

Please check the examination details below before entering your candidate information

Candidate surname

Other names

Centre Number

Candidate Number

--	--	--	--	--

--	--	--	--

Pearson Edexcel Level 1/Level 2 GCSE (9–1)

Time 50 minutes

Paper
reference

1PN0/3F

Persian

PAPER 3: Reading and understanding in Persian

Foundation Tier

You do not need any other materials.

Total Marks

Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer **all** questions in Sections A, B and C.
- Questions in Section A and C are set in English.
- Questions in Section B are set in Persian.
- Answer the questions in the spaces provided
– *there may be more space than you need.*
- You must **not** use a dictionary.

Information

- The total mark for this paper is 50.
- The marks for **each** question are shown in brackets
– *use this as a guide as to how much time to spend on each question*
– *you should spend approximately 10 minutes on the translation question.*

Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Try to answer every question.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

P71045A

©2022 Pearson Education Ltd.

1/1/1/1/1/1/



Pearson

SECTION A

Answer ALL questions. Write your answers in the spaces provided.

Some questions must be answered with a cross in a box ☒. If you change your mind about an answer, put a line through the box ☒ and then mark your new answer with a cross ☒.

Siblings

1 Read about your friends' siblings.

من خواهر یا برادری ندارم ولی دو دختر عمو دارم که برای من مانند خواهر هستند.	شیمما:
من یک خواهر کوچکتر دارم و همیشه در درس‌هایم به او کمک می‌کنم.	امیر:
خواهرم، نسترن دو سال از من بزرگتر است. ما هر دو به یک مدرسه می‌رویم.	نسیم:
برادرهای کوچکتر من خیلی پر سروصدا هستند. من سال آخر مدرسه هستم و درس خواندن در خانه برایم کمی مشکل است.	کیهان:

What do they say? Enter **Shima**, **Amir**, **Nasim** or **Keyhan**. You can use each person more than once.

Example: Amir has a younger sister.

- (a) goes to the same school as her sister. (1)
- (b) does not have any siblings. (1)
- (c) has trouble studying at home. (1)
- (d) helps his younger sister. (1)
- (e) has two cousins. (1)
- (f) has two quite noisy siblings. (1)

(Total for Question 1 = 6 marks)



Fridays at my school

2 Read the following diary entry by Omid.

جمعه محبوبترین روز برای من است. در این روز، ریاضی، زیست‌شناسی، شیمی و ورزش داریم. معلم‌های این درس‌ها را دوست دارم، هرچند بعضی از درس‌ها خسته‌کننده هستند. برای درس شیمی به آزمایشگاه می‌رویم که بسیار جذاب است. روز با بستکبال تمام می‌شود که پایان خوبی برای هفته است. من عضو تیم راگبی مدرسه هستم و شنبه‌ها با دوستانم تمرین می‌کنم.

Complete the gap in each sentence using a word from the box below. There are more words than gaps.

Chemistry	Mathematics	friends	boring
Saturday	Rugby	Football	teachers
Basketball	Biology	interesting	Friday

Example: Omid's favourite day is Friday.

- (a) Omid goes to the laboratory for (1)
- (b) Omid thinks working in a laboratory is (1)
- (c) The last subject on Friday is (1)
- (d) Omid plays for the school team. (1)
- (e) Omid practises with his (1)

(Total for Question 2 = 5 marks)



Chabahar

- 3 (a) Read the following article which was published in a local newspaper.

در این مقاله شما را با یکی از بندرهای عجیب ایران آشنا می‌کنیم. این بندر که چابهار نام دارد، به بندر "چهار بهار" معروف است به این دلیل که در چهار فصل سال هوای این شهر خوب و معتدل است. به خاطر رفت و آمد کشتی‌های تجاری و ورود وسایل ارزان به بندر، این شهر بازارهای فراوان و ارزانی دارد.

Answer the following questions **in English**. You do not need to write in full sentences.

- (i) What is the other name for Chabahar? (1)

- (ii) How is Chabahar's weather all year around? (1)

- (iii) Why are there so many marketplaces in Chabahar? (1)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



3 (b) The article continues.

علاوه بر هوای خوب و بازارهای فراوان، چابهار، جاهای دیدنی بسیاری هم دارد. یکی از این جاها باغهای زیبای موز هستند. شما می‌توانید با رفتن به این باغها، موز تازه بخرید. باغهای موز، به علت هوای گرم شهر، در طول سال میوه‌های زیادی دارند.

(i) What can you do at the banana gardens?

(1)

(ii) Why is this city a good place to grow bananas?

(1)

(Total for Question 3 = 5 marks)



The Valuable Lesson

4 Read the extract below from a story by Molana and answer the following questions.

مرد بازرگانی می‌خواست به سفر کاری برود. او پرنده‌ای داشت که به آواز خواندن زیبایش مشهور بود. پرنده به او گفت: "اگر در راه پرنده‌گانی دیدی سلام من را برسان و بگو من از دوری آن‌ها ناراحتم."

مرد در راه پرنده‌هایی دید و پیام را به آن‌ها رساند، ناگهان پرنده‌گان دیگر آواز نخواندند. وقتی مرد بازگشت چیزی را که دیده بود برای پرنده‌اش تعریف کرد. از فردا پرنده هم آواز نخواند. مرد که بسیار ناراحت شده بود، پرنده را آزاد کرد. پرنده بعد از آزادی دوباره آواز خواند و به مرد گفت: "دوستانم به من یاد دادند که چطور آزاد شوم."

Put a cross in the correct box.

Example: The man travelled...

<input type="checkbox"/>	A to see other places.
<input checked="" type="checkbox"/>	B to do some business.
<input type="checkbox"/>	C to visit other people.
<input type="checkbox"/>	D to look after a bird.

(a) The bird was famous for...

(1)

<input type="checkbox"/>	A being polite.
<input type="checkbox"/>	B being beautiful.
<input type="checkbox"/>	C singing well.
<input type="checkbox"/>	D being unwell.

(b) The bird was upset because...

(1)

<input type="checkbox"/>	A the man was leaving it.
<input type="checkbox"/>	B it was unable to sing.
<input type="checkbox"/>	C it was away from others.
<input type="checkbox"/>	D it was not treated properly.



(c) After receiving the message from the man, the other birds...

(1)

<input type="checkbox"/>	A stopped singing.
<input type="checkbox"/>	B flew away.
<input type="checkbox"/>	C got upset.
<input type="checkbox"/>	D ignored the man.

(d) The bird reacted by...

(1)

<input type="checkbox"/>	A getting really excited.
<input type="checkbox"/>	B getting very confused.
<input type="checkbox"/>	C copying the other birds.
<input type="checkbox"/>	D starting to make noises.

(e) At the end, the man was...

(1)

<input type="checkbox"/>	A happy.
<input type="checkbox"/>	B free.
<input type="checkbox"/>	C excited.
<input type="checkbox"/>	D upset.

(Total for Question 4 = 5 marks)



Reciting stories

5 Read the following article about storytellers.

در زمان‌های قدیم که هنوز تلویزیون و رادیو نبود، راه‌های دیگری برای سرگرم کردن مردم وجود داشت. یکی از راه‌های بسیار محبوب، خواندن داستان* برای مردم بود. داستان‌خوان‌ها کسانی بودند که در بازارها و محله‌ها، از کتاب‌های قدیمی برای مردم، داستان می‌خواندند. آن‌ها حتی برای این که مردم داستان‌ها را بهتر بفهمند، نقش شخصیت‌ها را بازی می‌کردند.

در سال‌های اخیر این شغل خیلی کمتر شده است ولی هنوز هستند کسانی که داستان‌خوانی را به روش قدیم ادامه می‌دهند. به نظر این افراد، کار آن‌ها ادبیات گذشته را زنده نگه می‌دارد.

*داستان: story

Answer the following questions **in English**. You do not need to write in full sentences.

(a) Why did the storytellers read the stories to people in the past?

(1)

(b) Why did the storytellers play the roles of the characters?

(1)

(c) Why are some storytellers still doing this job?

(1)

(Total for Question 5 = 3 marks)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



The Invaluable Gift

6 Read the extract below from an old story about a musical player.

در گذشته‌ای دور، نوازنده‌ی جوانی زندگی می‌کرد که مردم از موسیقی او خیلی لذت می‌بردند. مردم برای جشن‌های عروسی از مرد دعوت می‌کردند و به او پول بسیاری برای شنیدن موسیقی‌اش می‌دادند. مرد از این راه خیلی معروف شده بود و فکر می‌کرد که همیشه زندگی به همین شکل خواهد بود تا این که روزی ابزار موسیقی او را دزدیدند. همه‌ی مردم کمک کردند تا ابزار موسیقی‌اش را پیدا کنند، اما فایده‌ای نداشت. فرد باهوشی که نگرانی مرد را دید، به او گفت: ”سلامتی تو بزرگترین هدیه است که قابل دزدیدن نیست. کار جدیدی پیدا خواهی کرد و زندگی ادامه خواهد داشت، پس ناراحت نباش.“

Answer the following questions **in English**. You do not need to write in full sentences.

(a) How did the man earn money?

(1)

(b) What happened to his instrument?

(1)

(c) How did people try to help him?

(1)

(d) What was the piece of advice given to the man?

(1)

(Total for Question 6 = 4 marks)

TOTAL FOR SECTION A = 28 MARKS



P 7 1 0 4 5 A 0 9 1 6

SECTION B

صبحانه‌ی ایرانی

7 مطلب زیر را که در یک روزنامه ایرانگردی به چاپ رسیده است، بخوانید.

صبحانه‌ی ایرانی شکل‌های متعددی دارد. مردم روزانه به نانواپی می‌روند و نان تازه می‌گیرند. خوردن تخم‌مرغ، املت و غذاهای گرم دیگر بسیار معمول است چون انرژی روز را تأمین می‌کند. با این همه نان و پنیر با سبزیجات تازه و گردو صبحانه‌ی مورد علاقه‌ی بسیاری از ایرانی‌هاست. محبوب‌ترین نوشیدنی صبحانه در ایران، چای است و گاهی از آب‌پرتقال سرد هم استفاده می‌شود. روزهای تعطیل تنها روزهایی است که ایرانی‌ها دور هم جمع می‌شوند و صبحانه را در کنار بزرگ‌ترها می‌خورند. خیلی از کافه‌ها منوی صبحانه‌ی کاملی دارند که به‌خصوص جوان‌ترها بسیار به آن علاقه دارند.

عبارت‌های زیر را با کلمات داخل جدول پر کنید. دقت کنید که تعداد کلمات بیشتر از جاهای خالی است.

نوشیدنی	کمی	تنها
جوان‌ها	نانواپی	چای
زیادی	سالمندان	سرد
خانواده	گرم	کافه

مثال: صبحانه‌ی ایرانی گوناگونی زیادی دارد.

- (a) ایرانی‌ها هر روز نان را از می‌خرند. (1)
- (b) خیلی‌ها غذاهای را بیشتر دوست دارند. (1)
- (c) خیلی از ایرانی‌ها دوست دارند صبح‌ها بنوشند. (1)
- (d) آخر هفته‌ها معمولاً صبحانه را با می‌خورند. (1)
- (e) منوی صبحانه‌ی رستوران‌ها برای جالب‌تر است. (1)

(Total for Question 7 = 5 marks)



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE
QUESTION 8 BEGINS ON THE NEXT PAGE.



The competition

8 اطلاعاتی زیر را که در مجله‌ی مدرسه به چاپ رسیده است، بخوانید:

مدرسه‌ی ما می‌خواهد که در ماه ژوئن، مسابقه‌ای بین دانش‌آموزان ترتیب دهد. این یک مسابقه‌ی هنری است و شما تا آخر هفته‌ی بعد، فرصت نام‌نویسی خواهید داشت. برای ورود به مسابقه، شما باید از کارهای خود فیلم بگیرید و برای معلم هنرتان ایمیل کنید. داوران مسابقه از بین معلم‌های شما انتخاب خواهند شد و آن‌ها تصمیم می‌گیرند که چه کسانی در مسابقه شرکت بکنند. زمان فرستادن کارهای‌تان، ماه آینده است و شما وقت کافی برای تمرین بیشتر خواهید داشت. خانواده‌های‌تان در روز مسابقه می‌توانند به مدرسه بیایند و شما را برای برنده شدن، تشویق کنند.

علامت در مربع‌های درست بگذارید.

مثال: مسابقه بین خواهد بود.

<input checked="" type="checkbox"/>	A دانش‌آموزان
<input checked="" type="checkbox"/>	B خانواده‌ها
<input checked="" type="checkbox"/>	C معلم‌ها
<input checked="" type="checkbox"/>	D مدرسه‌ها



(a) فرصت نام‌نویسی ... تمام می‌شود.

(1)

<input type="checkbox"/>	A هفته‌ی آینده
<input type="checkbox"/>	B امسال
<input type="checkbox"/>	C ماه ژوئن
<input type="checkbox"/>	D این هفته

(b) شما باید کارهای خود را به ... بفرستید.

(1)

<input type="checkbox"/>	A مدارس دیگر
<input type="checkbox"/>	B داوران مدرسه
<input type="checkbox"/>	C معلم‌های هنر
<input type="checkbox"/>	D خانواده‌ی خود

(c) کارهای شرکت‌کنندگان را ... بررسی خواهند کرد.

(1)

<input type="checkbox"/>	A دانش‌آموزان
<input type="checkbox"/>	B معلم‌ها
<input type="checkbox"/>	C خانواده‌ها
<input type="checkbox"/>	D مدیران مدرسه‌ها

(d) شما فرصت زیادی برای ... خواهید داشت.

(1)

<input type="checkbox"/>	A تمرین
<input type="checkbox"/>	B انتخاب داورها
<input type="checkbox"/>	C نام‌نویسی
<input type="checkbox"/>	D شرکت در مسابقه

(e) خانواده‌ها برای ... به مسابقه می‌آیند.

(1)

<input type="checkbox"/>	A انتخاب برنده
<input type="checkbox"/>	B دادن دلگرمی
<input type="checkbox"/>	C تمرین کردن
<input type="checkbox"/>	D نام‌نویسی شما

(Total for Question 8 = 5 marks)



شغل‌های آینده

9 مطلب زیر را که در یک نظرسنجی از مدرسه‌ها آمده است، بخوانید.

رضا	من از کودکی دوست داشتم فوتبالیست مشهوری بشوم. بعد از پژوهش فراوان فهمیدم شغلی را که در بچگی دوست داشتم خیلی سخت است بنابراین می‌خواهم در آینده وکیل شوم.
مریم	من دانشجوی رشته‌ی پرستاری هستم. پدر و مادر من هر دو پرستاران موفق هستند و به همین دلیل من هم به این شغل خیلی علاقه‌مند شدم.
شادی	من تابستان‌های زیادی به مادرم در آشپزی کمک کرده‌ام و تجربه‌ی خوبی نیز در این کار دارم. برای شغل آینده، دوست دارم معلم دبیرستان بشوم.
ایمان	من آرزو دارم دندانپزشک بشوم و برای رسیدن به این هدف برنامه‌ی دقیق و کاملی دارم. این کار، آینده‌ی شغلی بسیار خوبی خواهد داشت.

از فهرست زیر اسم مناسب را انتخاب کرده و در داخل جای خالی بگذارید. از بعضی از اسم‌ها می‌توانید بیش از یک بار استفاده کنید.

رضا مریم شادی ایمان

مثال: رضا از کودکی علاقه داشت که فوتبالیست شود.

- (a) در تابستان‌های گذشته تجربه‌ی کاری پیدا کرده است. (1)
- (b) می‌خواهد شغل پدر و مادرش را ادامه دهد. (1)
- (c) دوست دارد در آینده به دیگران درس بدهد. (1)
- (d) دیگر به دنبال کار مورد علاقه‌ی کودکی‌اش نیست. (1)
- (e) برای رسیدن به هدفش برنامه دارد. (1)

(Total for Question 9 = 5 marks)

TOTAL FOR SECTION B = 15 MARKS



SECTION C

کویر لوت

10 متن زیر را به انگلیسی ترجمه کنید.

تابستان گذشته با دوستانم به کویر لوت رفتیم. پنج روز آنجا ماندیم. آسمانش در هنگام شب پر از ستاره بود. عکس‌های زیبای آن سفر را همیشه نگاه می‌کنم. دوست دارم در آینده با خانواده دوباره به آن مکان بروم.

(Total for Question 10 = 7 marks)

TOTAL FOR SECTION C = 7 MARKS
TOTAL FOR PAPER = 50 MARKS



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE

